

# WarmUp Bluetooth®



Installation manual

Monteringsanvisning

Installationsvejledning

Asennusohje

Montageanleitung

Instructions d'installation

Paigaldusjuhend

## **IMPORTANT**

Place this serial number so it is easily accessible in the glove compartment

## **IMPORTANT**

Placez ce numéro de série de manière à ce qu'il soit facilement accessible dans la boîte à gants

# Installation manual

## 1. Phone compatibility

Before installation, make sure the customer has a smartphone with Bluetooth Smart. DEFA Bluetooth® Hub *does not* work with Classic Bluetooth. Bluetooth Smart is available in the following phones/operating systems:

- iPhone 4s and newer
- Android 4.4 and newer\*

*\*Deviations may occur. Use the DEFA app on the customer phone to check Bluetooth Smart compatibility.*

## 2. Installation

- Place the Bluetooth® Hub in the engine compartment and secure it with cable ties or a screw.
- The Bluetooth® Hub will obtain optimal range if located as far away from metal as possible.
- Avoid hot areas and moving engine parts.
- Tighten the wire connector properly to the Bluetooth® Hub to maintain the IP grade.
- Place the external temperature sensor in front of the vehicle, for instance behind the front grille or spoiler, to prevent influence from hot areas like radiator, head lamps, engine etc.

- Blue cable must be extended and connected to ignition signal, if no voltage drop exists/can be detected, for instance on electric vehicles, hybrid cars or older batteries.
- Do not cover the circular membrane on the back side of the Hub with tape.

### 3. System test

Before handing over the vehicle, run a functional system test. Ensure that the customer has downloaded the app and is informed about how to operate the system.

### 4. Serial number and user manual

The serial number is important for the end user. Please place the serial number label (front side of this document), so it is easily accessible in the glove compartment. Place the user manual on the passenger seat of the vehicle.

### Technical data

Operating voltage:	8 - 32V
Power consumption, average:	2mA
Operating temperature:	-40 to +80°C
Water resistance:	IP6k9k
Dimensions:	112 x 46 x 24 mm

# Monteringsanvisning

## 1. Sjekk kompatibilitet med kundens smarttelefon

Før installasjon, pass på at kunden har en smarttelefon med Bluetooth Smart. DEFA Bluetooth® Hub fungerer *ikke* med Classic Bluetooth. Bluetooth Smart er tilgjengelig på følgende telefoner/plattformer:

- iPhone 4s og nyere
- Android 4.4 og nyere\*

*\* Awik kan forekomme, benytt DEFA appen på den aktuelle telefonen til å verifisere Bluetooth Smart kompatibilitet.*

## 2. Installasjon

- Plasser Bluetooth® Hub i motorrommet og fest den med strips eller medfølgende skrue.
- Bluetooth® Hub har best rekkevidde om enheten monteres lengst mulig unna metall.
- Unngå varme områder og bevegelige motordeler.
- Stram kontakten til Bluetooth® Hub med håndkraft for å bevare IP graden.
- Plasser den eksterne temperatursensoren i fronten av kjøretøyet, f.eks. bak frontgrill eller spoiler, for å unngå påvirkning fra varme områder som radiator, hovedlys, motor, etc.

- Blå kabel må skjøtes og kobles til tenningsignal hvis ikke spenningsfall detekteres/eksisterer, for eksempel på elektriske kjøretøy, hybridbiler eller gamle batterier.
- Ikke dekk over den sirkulære membranen på baksiden av Hub'en med tape.

### 3. Systemsjekk

Før overlevering til kunde, gjør en systemtest. Forsikre deg om at kunden har lastet ned app'en og er opplært i bruken av systemet.

### 4. Serienummer og bruksanvisning

Serienummer er viktig for kunden ved fremtidige henvendelser til DEFA. Plasser etiketten med serienummeret (som du finner på forsiden av denne veiledningen), godt synlig i hanskerommet på kjøretøyet. Legg bruksanvisningen på passasjeretset i kjøretøyet.

#### Tekniske data

Driftsspenning:	8 - 32V
Strømtrekk, gjennomsnitt:	2mA
Driftstemperatur:	-40 til +80°C
Vann/Støvtetthet::	IP6k9k
Dimensjoner:	112 x 46 x 24 mm

# Monteringsanvisning

## 1. Kontrollera kompatibiliteten med kundens smarttelefon

Före installationen påbörjas kontrollera att kunden har en smarttelefon med Bluetooth Smart. DEFA Bluetooth® Hub fungerar inte med Classic Bluetooth. Bluetooth Smart finns för följande telefoner/plattformar:

- iPhone 4s och nyare
- Android 4.4 och nyare\*

*\*Avvikelse kan förekomma. Använd appen på den aktuella telefonen för att verifiera att den har Bluetooth Smart.*

## 2. Installation

- Montera Bluetooth® Hub i motorrummet, sätt fast den med buntband eller bifogad skruv.
- Bluetooth® Hub har bäst räckvidd om den monteras så långt från metall som möjligt.
- Undvik varma områden och rörliga delar.
- Sätt fast kontakten i Bluetooth® Hub ordentligt för att bevara IP klassen.
- Placera den externa temperaturgivaren i fronten av fordonet, ex. bakom grillen eller spoilern. Detta för att undvika påverkan från varma områden som kylaren, strålkastare, motor, etc.

- Blå kabel måste kopplas till tändningsignal om inget spänningsfall upptäcks/finns, för exempel på elbilar, hybridbilar eller gamla batterier.
- Det runda hålet, som är ett membran, på baksidan av enheten får inte täckas över med tejp.

### 3. Systemkontroll

Innan leverans till kund, gör ett systemtest. Se till att kunden har laddat ner appen och vet hur man använder systemet.

### 4. Serienummer och bruksanvisning

Serienumret är viktigt för kunden att spara, vid frågor till DEFA. Placera etiketten med serienumret (finns på framsidan av den här guiden), tydligt i handskfacket i fordonet. Lägg bruksanvisningen synligt i bilen.

#### Tekniska data

Driftspänning:	8 - 32V
Effektförbrukning, medelvärde:	2mA
Arbetstemperatur:	-40 til +80°C
Vatten/dammtät:	IP6k9k
Dimensioner:	112 x 46 x 24 mm

# Installationsvejledning

## 1. Telefon kompatibilitet

Før installationen, kontrollér at kunden har en smartphone med Bluetooth Smart. DEFA Bluetooth® Hub fungerer ikke med Classic Bluetooth. Bluetooth Smart er tilgængelig på følgende telefoner/operativsystemer:

- iPhone 4s og nyere
- Android 4.4 og nyere\*

*\*Der kan forekomme afvigelser. Brug DEFA APP på slutbrugers telefon til at kontrollere Bluetooth Smart kompatibilitet.*

## 2. Installation

- Placér Bluetooth® Hub enhed i motorrummet og fastgør den med kabelbindere eller skruer.
- Bluetooth® Hub opnår maksimal rækkevidde, hvis den placeres længst væk fra metal som muligt.
- Undgå varme områder og samt bevægelige dele.
- Spænd stikket korrekt til Bluetooth® Hub for at opretholde IP klasse.
- Placér udetemperatur føler foran på køretøjet, fx bag frontgrill eller spoiler, for at forhindre påvirkning af varme fra områder som køler, forlygter, motor osv.



- Den blå ledning skal forlænges og forbindes til tænding signal, hvis der ikke registreres spændingsfald/eller kan påvises, ved eksempelvis på elbiler, hybridbiler eller ældre batterier.
- Den cirkulære membran på bagsiden af Hub må ikke dækkes med tape.

### 3. Systemtest

Før aflevering af bilen, skal der foretages en funktionel systemtest. Sikre at kunden har downloadet APP'en, og samt informeret om hvordan systemet betjenes.

### 4. Serienummer og brugermanual

Serienummeret er vigtigt for slutbrugeren. Placér serienummer etiket (forsiden af dette dokument), et let tilgængeligt sted i handskerummet. Placér brugervejledningen på passagersædet i køretøjet.

#### Teknisk data

Driftsspænding:	8 - 32V
Strømforbrug, gennemsnit:	2mA
Driftstemperatur:	-40 til +80°C
Vand/støv modstandsdygtighed:	IP6k9k
Udvendige mål:	112 x 46 x 24 mm

# Asennusohje

## 1. Tarkista älypuhelimien soveltuvuus

Ennen asennusta: Älypuhelimien on käytettävä Bluetooth Smart -teknologiaa. DEFA Bluetooth® Hub EI toimi puhelimissa joissa käytetään Classic Bluetooth -teknologiaa.

Bluetooth Smart-teknologiaa käyttävät seuraavat puhelimet/ käyttöjärjestelmät:

- iPhone 4s ja uudemmat
- Android 4.4 ja uudemmat\*

*\*Poikkeuksiakin saattaa esiintyä. Lataa DEFA-sovellus puhelimeen, jotta varmistut, että se on Bluetooth Smart -yhteensopiva.*

## 2. Asennus

- Bluetooth® Hub yksikkö sijoitetaan moottoritilaan ja kiinnitetään joko muovisiteillä tai mukana seuraavilla ruuveilla.
- Sijoittamalla Bluetooth-yksikkö mahdollisimman kauas metallista, saadaan pidempi toimintasäde.
- Älä sijoita yksikköä lähelle kuumenevia tai liikkuvia osia.
- Kytke johtosarjan liitin Bluetooth® Hub yksikköön.
- Ulkolämpötila-anturi asennetaan esim. etusäleikköön tai spoileriin. Älä asenna anturia lähelle lämpiäviä osia kuten jäähdytin, ajovalo, moottori ym.

- HUB yksikkö tunnistaa moottorin käynnistämisen kun äkillinen jännitteenlasku tapahtuu 12v johdossa. Jos tämä ei ole riittävä, sininen johto on jatkettava ja kytkettävä «sytytysvirtaan» (+15), esim. hybridautossa
- HUB:in takakannessa olevaa pyöreää kalvoa ei saa peittää, esim kaksipuoleisella teipillä.

### 3. Järjestelmän toiminnan tarkistus

Ennen kuin ajoneuvo luovutetaan asiakkaalle, tarkista järjestelmän toiminto ja varmistu siitä että sovellus on ladattu puhelimeen. Perehdytä asiakasta järjestelmän käytöstä.

### 4. Sarjanumero ja käyttöohje

Tallenna huolellisesti tämän käyttöohjeen kanssa tarralla oleva sarjanumero, kiinnitä se esim. hansikaskotelon sivuseinään. Jos jälkikäteen asioit tämän yksikön tiimoilta DEFA:n tai DEFA-tuotteiden jälleenmyyjän kanssa tarvitset tätä numeroa. Käyttöohje jätetään ajoneuvoon esim. oikealle etuistuimelle.

### Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	8 - 32V
Virrankulutus, keskiarvo:	2mA
Käyttölämpötila:	-40 - +80°C
IP luokitus:	IP6k9k
Koko:	112 x 46 x 24 mm

# Montageanleitung

## 1. Prüfen der Kompatibilität zum Smartphone des Kunden

Vor der Montage prüfen ob das Smartphone mit Bluetooth ausgestattet ist. DEFA Bluetooth® Hub funktioniert nicht mit Classic Bluetooth. Folgende Telefone/Plattformen beinhalten Bluetooth Smart:

- iPhone 4s und neuere Variante
- Android 4.4 und neuere Variante\*

*\*Evtl. Abweichungen sind möglich. DEFA APP kann zur Verifizierung des Bluetooth Smart benutzt werden.*

## 2. Montage

- Bluetooth® Hub im Motorraum mit einem Kabelbinder oder der mitgelieferten Schraube befestigen.
- Der beste Wirkungsgrad der Bluetooth® Hub wird erreicht, wenn die Hub soweit wie möglich von Metallteilen entfernt montiert wird.
- Nicht an warmen und/oder beweglichen Komponenten montieren
- Den Kontakt zum Bluetooth® Hub nur mit der Hand festziehen um den IP Grad zu bewahren.
- Bringen Sie den externen Temperaturfühler an der Front des Fahrzeugs an, z.B. hinter dem Kühlergitter oder Spoiler, um Einwirkungen von Wärmequellen wie Kühler, Scheinwerfer, Motor usw. zu vermeiden.

- Das blaue Kabel muss verlängert und an das Zündsignal angeschlossen werden, wenn kein Spannungsabfall gefunden wird bzw. vorhanden ist, z.B. bei elektrischen Fahrzeugen oder Hybridfahrzeugen oder alten Akkus.
- Die kreisförmige Membran an der Rückseite des Hubs darf nicht mit Klebeband abgedeckt werden.

### 3. Systemtest

Vor auslieferung an den Kunden muss ein Systemtest durchgeführt werden. Der Kunde muss über die Funktionen des Systems informiert werden und das entsprechende APP muss installiert sein.

### 4. Seriennummer und Bedienungsanleitung

Die Seriennummer ist wichtig und für den technischen DEFA Support erforderlich. Die Seriennummer sollte gut sichtbar z.B. im Handschuhfach angebracht werden und die Betriebsanleitung am besten auf den Fahrersitz legen.

#### Technische Daten

Betriebsspannung:	8 - 32V
Stromaufnahme:	2mA
Temperaturbereich:	-40 - +80°C
Dichtheitsgrad:	IP6k9k
Dimensionen:	112 x 46 x 24 mm

# Instructions d'installation

## 1. Compatibilité avec le téléphone

Avant l'installation, assurez-vous que le client possède un téléphone intelligent avec Bluetooth Smart. DEFA Bluetooth® Hub ne fonctionne pas avec Classic Bluetooth. Bluetooth Smart est disponible pour les téléphones/les systèmes d'exploitation suivants:

- iPhone 4s et plus récents
- Android 4.4 et plus récents\*

*\* Des variantes peuvent exister. Utilisez l'application DEFA sur le téléphone de l'utilisateur final pour vérifier la compatibilité avec Bluetooth Smart.*

## 2. Installation

- Placez le Bluetooth® Hub dans le compartiment moteur et fixez-le à l'aide d'attaches ou de vis.
- Le Bluetooth® Hub fonctionnera de manière optimale si elle est située le plus loin possible de tout élément en métal.
- Évitez les espaces chauds et les pièces en mouvement.
- Resserrez le connecteur correctement au Bluetooth® Hub pour maintenir la qualité IP.
- Placer le capteur de température externe à l'avant du véhicule, par exemple derrière la calandre ou le déflecteur, afin d'empêcher toute source d'air chaud (radiateur, phares, moteur, etc.) de fausser les lectures.

- Le câble bleu doit être déployé et branché au signal d'allumage si aucune baisse de tension n'est présente ou détectable, par exemple sur les véhicules électriques ou hybrides ou dans le cas de batteries plus anciennes.
- La membrane circulaire à l'endos du routeur ne doit être recouverte d'aucun ruban adhésif.

### 3. Essai du système

Avant de remettre le véhicule, effectuez un essai de fonctionnalité du système. Assurez-vous que le client a téléchargé l'application et sait comment utiliser le système.

### 4. Numéro de série et manuel de l'utilisateur

Le numéro de série est important pour l'utilisateur final. Veuillez placer l'étiquette du numéro de série (l'avant du présent document) afin qu'elle soit facilement accessible dans la boîte à gants. Placez le manuel de l'utilisateur sur le siège passager du véhicule.

### Données techniques

Tension de fonctionnement:	8 - 32V
Consommation d'énergie, moyenne:	2mA
Température de fonctionnement:	-40 à +80°C
Résistance à l'eau et à la poussière:	IP6k9k
Dimensions:	112 x 46 x 24 mm

# Paigaldusjuhend

## 1. Kontrolli nutitelefoni ühilduvust

Selleks, et kasutada WarmUp Bluetooth®'i sinu telefonis, on vajalik Bluetooth Smart (mitte Classic Bluetooth) olemasolu.

See on olemas järgnevates telefonides:

- iPhone 4s ja uuemad
- Android 4.4 ja uuemad\*

*\*Võib esineda erandeid. Proovi oma telefonis tasuta rakendust, et veenduda Bluetooth Smart ühilduvuses.*

## 2. Paigaldamine

- Paigalda Bluetooth® Hub mootoriruumi ja kinnita kaablivitsade või kruviga.
- Bluetooth® Hub töötab maksimaalse tööraadiusega, kui on paigaldatud metallist võimalikult kaugemale.
- Väldi kuumasid alasid ja liikuvaid mootoriosasid.
- Kinnita kaabel korralikult seadme külge, siis on tagatud niiskus- ja tolmukindlus.
- Paigalda välistemperatuuriandur sõiduki esiosasse, näiteks stange iluvõre taha, et vältida tulede, radiaatori ja mootori kuumuse mõju temperatuuri näidule.
- Sinine juhe tuleb ühendada süütevooluga juhul kui käivitamisel pole võimalik tuvastada pingelangust (nt elektri- ja hübriidautod ning vanemate akude puhul).
- Ära kata seadme tagaosas olevat membraani teibiga.



### 3. Süsteemi kontroll

Enne auto üle andmist, kontrolli kas kõik funktsioonid toimivad. Veendu, et auto kasutaja on laadinud rakenduse alla ning on informeeritud kuidas süsteemi kasutada.

### 4. Seeria number ja kasutusjuhend

Seerianumber on vajalik lõppkasutajale.

Paigalda seerianumbri kleebis (selle dokumendi esikaanel), nii et see oleks kergelt leitav ja loetav, nt kindalaekas.

Kasutusjuhendi soovitame jätta auto kõrvalistmele, et kasutaja saaks sellega tutvuda.

### Tehnilised andmed

Tööpinge:	8 - 32V
Keskmine voolu tarbimine:	2mA
Töötemperatuur:	-40 to +80°C
Niiskus- ja tolmukindlus:	IP6k9k
Mõõdud:	112 x 46 x 24 mm



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by DEFA is under license.

Le nom et les logos Bluetooth® sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation des marques par DEFA est soumise à une licence.